

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☐ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☒ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☒ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
clips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
☐	☐	☐	☒	☐	☐
12X	16X	20X	24X	28X	32X

AN ACT
RESPECTING
THE QUALIFICATION
OF
JUSTICES OF THE PEACE.

ACTE
CONCERNANT
LA QUALIFICATION
DES
JUGES DE PAIX.

Consolidated Statutes of Canada, Cap. 100.



QUEBEC:
PRINTED BY STEWART DERBISHIRE & GEORGE DESBARATS,
Law Printer to the Queen's Most Excellent Majesty.

1869.

SYNOPSIS.

SECTIONS.	PAGES.
1.—Justices of the Peace to be of the most sufficient persons, - - -	4
2.—Unless specially provided no Attorney, &c., to be Justice of the Peace while practising, - - -	"
3.—Qualification for Justices of the Peace, - - -	"
4.—The certificate of such oath to be deposited at the office of the Clerk of the Peace, - - -	6
5.—Clerks of the Peace to deliver on demand an attested copy of such oath, - - -	"
6.—Penalty on Justices of the Peace acting without having taking the oath and not being qualified, - - -	"
7.—Manner of proceeding to enforce such penalty, - - -	"
7.—Defendant may give notice of other lands, - - -	"
8.—Lands not mentioned in the oath or notice inadmissible in proof of qualification, - - -	8
9.—When charges on land limited, - - -	"
10.—If qualification consists of Rent, - - -	"
11.—Defendant if successful to recover treble costs, - - -	"
12.—When proceedings in second actions to be stayed, - - -	"
13.—Manner of proceeding in actions instituted for the recovery of penalties, - - -	"
14.—Persons making false statements on oath guilty of wilful perjury, -	10
15.—Limitation of actions, - - -	"
16.—Provisions in this Act not to extend to persons holding certain situations, -	"
17.—Sheriffs and Coroners acting as such disqualified from acting as Justices of the Peace, - - -	"
18.—Acts done by Sheriffs in new Districts to be valid: and Sheriffs not liable to any penalty, - - -	"
19.—Fines and penalties to be paid to Receiver General, - - -	"
20.—Appointments since 19th June, 1856, provided for, - - -	"
21.—Except in case of judgment, suit, &c., Act to apply to past cases, -	12

SYNOPSIS.

PAGES.	SECTIONS.	PAGES.
4	1.—Les juges de paix seront choisis parmi les personnes les plus compétentes,	5
"	2.—A moins qu'il ne soit autrement prescrit, nul procureur, etc., ne sera juge de paix tant qu'il pratiquera comme tel,	"
"	3.—Qualification des juges de paix,	"
6	4.—Le certificat du serment sera déposé dans le bureau du greffier de paix,	7
"	5.—Le greffier de paix livrera sur demande copie de tel serment,	"
"	6.—Pénalité contre ceux qui agissent comme juges de paix sans prêter le serment, ou sans être qualifiés,	"
"	7.—Mode de prélever cette pénalité,	"
"	8.—Les biens non désignés dans le serment ne pourront servir à prouver la qualification,	9
"	9.—Charges dont les terres sont grevées, limitées,	"
8	10.—Si la qualification consiste en rentes,	"
"	11.—Si le défendeur obtient gain de cause, il recouvrera triple dépens,	"
"	12.—Cas où la procédure dans une seconde action, sera arrêtée,	"
"	13.—Mode de procédure dans les actions intentées pour recouvrer les pénalités,	"
"	14.—Personnes faisant un faux serment, coupables de parjure.	11
"	15.—Toute action doit être intentée dans les six mois,	"
10	16.—Cet acte n'affecte pas certains personnages et fonctionnaires,	"
"	17.—Les shérifs et coronaires agissant comme tels, ne pourront être juges de paix,	"
"	18.—Les actes des shérifs dans les nouveaux districts, vaudront, et les shérifs ne seront sujets à aucune pénalité.	"
"	19.—Les amendes et pénalités seront payées au receveur général,	"
"	20.—Disposition concernant les nominations faites depuis le 19 juin, 1856,	"
"	21.—Sauf en cas de jugement obtenu, etc., cet acte s'applique aux juges de paix nommés avant le dit jour,	13
12		



CONSOLIDATED STATUTES OF CANADA.

C A P . C .

An Act respecting the qualification of Justices of the Peace.

HER Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of Canada, enacts as follows :

Justices of the Peace to be of the most sufficient persons.

1. All Justices of the Peace appointed in the several Districts and Counties of this Province, shall be of the most sufficient persons, dwelling in the said Districts and Counties respectively. 6 V. c. 3, s. 1.

Unless specially provided no Attorney, &c., to be Justice of the Peace while practising.

2. When not otherwise specially provided by law, no Attorney, Solicitor, or Proctor in any Court whatever, shall be a Justice of the Peace in and for any District or County of this Province, during the time he continues to practise as an Attorney, Solicitor or Proctor. 6 V. c. 3, s. 2.

Qualification for Justices of the Peace.

3. When not otherwise provided by law, no person shall be a Justice of the Peace, or act as such within any District or County of this Province, who has not in his actual possession, to and for his own proper use and benefit, a real Estate either in free and common soccage, or *en fief*, or *en récture*, or *en franc-alieu*, in absolute property, or for life, or by *emphytéose*, or lease for one or more lives, or originally created for a term not less than twenty-one years, or by usufructuary possession for his life, in lands, tenements or other immovable property, lying and being in this Province, of or above the value of one thousand two hundred dollars, over and above what will satisfy and discharge all incumbrances affecting the same, and over and above all rents and charges payable out of or affecting the same, or who before he takes upon himself to act as a Justice of the Peace does not take and subscribe the Oath following, before some Justice of the Peace for the District or County for which he intends to act, that is to say :



STATUTS REFONDUS DU CANADA.

C A P. C.

Acte concernant la qualification des juges de paix.

SA Majesté, par et de l'avis et du consentement du conseil législatif et de l'assemblée législative du Canada, décrète ce qui suit :

1. Tous les juges de paix nommés dans les différents districts et comtés de cette province, seront choisis parmi les personnes les plus compétentes, résidant dans les dits districts et comtés respectivement. 6 V. c. 3, s. 1.

Les juges de paix seront choisis parmi les personnes les plus compétentes.

2. A moins qu'il ne soit autrement prescrit par la loi d'une manière spéciale, nul procureur ou solliciteur, dans quelque cour que ce soit, ne sera juge de paix, dans et pour aucun district ou comté de cette province, pendant le temps qu'il continue à agir et pratiquer comme procureur ou solliciteur. 6 V. c. 3, s. 2.

A moins qu'il ne soit autrement prescrit, nul procureur, etc., ne sera juge de paix tant qu'il pratiquera comme tel.

3. A moins qu'il ne soit autrement prescrit par la loi, nulle personne ne sera juge de paix, ni n'agira comme tel dans aucun district ou comté de cette province, si elle ne possède de fait pour son propre usage et profit, un bien soit en fief, en rôtüre, en franc-alleu ou en franc et commun soccage, en pleine propriété, pour la vie, ou à titre d'emphytéose ou de bail pour la vie d'une ou plusieurs personnes, ou fait originairement pour un terme de pas moins de vingt-et-une années, ou par usufruit viager consistant en terres, biens-fonds ou autres propriétés immobilières, sises et situées en cette province, de la valeur de douze cents piastres ou plus, en sus de toutes charges dont elles sont grevées, et de toutes rentes et dettes payables à raison d'icelles ; ou si, avant d'agir comme juge de paix, elle ne prête et souscrit devant quelque juge de paix du district ou comté pour lequel elle entend agir, le serment suivant, savoir :

Qualification des juges de paix.

"I, A. B. do swear, that I truly and *bonâ fide* have to and for my own proper use and benefit, such an Estate (*specifying the same by its local description, rents, or any thing else*) as doth qualify me to act as a Justice of the Peace for the District or County of _____, according to the true intent and meaning of the Act respecting the qualification of Justices of the Peace; (*nature of such Estate, whether land, and if land, designating*) and that the same is lying and being (*or issuing out of lands, tenements and hereditaments, situate*) within the Township, (*Parish or Seignior*) of _____, (*or*) in the several townships, (*Parishes or Seigniories*) of _____ (*or as the case may be.*)—
"So help me God." 6 V. c. 3, s. 3.

The certificate of such oath to be deposited at the office of the Clerk of the Peace.

4. A certificate of such oath having been so taken and subscribed as aforesaid, shall be forthwith deposited by the Justice of the Peace, who has taken the same at the Office of the Clerk of the Peace for the District or County, and shall, by the said Clerk, be filed among the records of the Sessions of the said District. 6 V. c. 3, s. 3.

Clerks of the Peace to deliver on demand an attested copy of such oath.

5. Every such Clerk of the Peace shall, upon demand, forthwith deliver a true and attested copy of the said Oath in writing to any person paying the sum of twenty cents for the same; which copy being produced as evidence on the trial of any issue in any action or suit brought upon this Act, shall have the same force and effect as the record of the said Oath would have, if produced. 6 V. c. 3, s. 4.

Penalty on Justices of the Peace acting without having taken the oath and not being qualified.

6. When not otherwise provided, any person who acts as Justice of the Peace in and for any District or County in this Province, without having taken and subscribed the aforesaid Oath, or without being qualified according to the true intent and meaning of this Act, shall for every such offence forfeit the sum of one hundred dollars, one moiety to Her Majesty, and the other moiety to such person as will sue for the same, to be recovered, together with full costs of suit, by civil action, or by information, in any Court having competent jurisdiction in the District or County wherein the offence has been committed, and in every such action, suit or information, the proof of his qualification shall be upon the person against whom the suit is brought. 6 V. c. 3, s. 5. See 19, 20 V. c. 46, s. 1.

Manner of proceeding to enforce such penalty.

Defendant may give notice of other lands.

7. If the Defendant in any such action, suit or information, intends to insist upon any lands, tenements or real estate, not mentioned in the oath aforesaid, as constituting the whole or any part of his qualification to act as a Justice of the Peace, at the time of the offence alleged against him, he shall at or before the time of his pleading, deliver to the plaintiff or informer or to his Attorney, notice in writing, specifying such lands, tenements or real estate and the Township, Parish, Seignior or place, and the District or County in which the same are respectively situate, and if the plaintiff or informer in any such action,

o and for
pecifying
g else) as
e District
meaning
e Peace ;
ignating)
of lands,
Township,
ownships,
ay be.)—

“ Je, A. B., jure que je possède vraiment et de bonne foi, pour mon propre usage et profit, un bien consistant en (spécifiez la nature de ce bien, et donnez-en la désignation locale, rentes ou autres choses,) qui me qualifie à agir comme juge de paix pour le district de suivant le vrai sens et intention de l'acte concernant la qualification des juges de paix ; (dites si ce bien consiste en terre et désignez-les) et que ce bien consiste en terres ou biens-fonds ou immeubles, ou en revenu provenant des dites terres, biens-fonds et immeubles sis et situés dans la paroisse, seigneurie ou township de ou dans les diverses paroisses, seigneuries ou townships de , suivant le cas.—Ainsi, que Dieu me soit en aide.” 6 V. c. 3, s. 3.

and sub-
he Justice
the Clerk
y the said
f the said

4. Le certificat constatant que ce serment a été ainsi prêté et souscrit comme susdit sera immédiatement déposé par le juge de paix qui l'a prêté, au bureau du greffier de paix du district ou comté, et sera par le dit greffier déposé parmi les records des sessions de tel district. 6 V. c. 3, s. 3.

Le certificat du serment sera déposé dans le bureau du greffier de paix.

and, forth-
in writing
he same ;
ial of any
ll have the
th would

5. Tout greffier de paix, sur demande à lui faite à cet effet, livrera immédiatement une copie vraie et certifiée du dit serment par écrit, à quiconque paiera la somme de vingt centins pour icelle ; et cette copie produite comme preuve dans toute action ou poursuite intentée sous l'autorité de cet acte, aura la même force et effet que l'original, s'il était produit. 6 V. c. 3, s. 4.

Le greffier de paix livrera sur demande, copie de tel serment.

ho acts as
nty in this
e aforesaid
rue intent
nce forfeit
Her Ma-
ll sue for
of suit, by
competent
ffence has
nation, the
inst whom
c. 46, s. 1.

6. A moins qu'il ne soit autrement prescrit, quiconque agit comme juge de paix dans et pour un district ou comté de cette province, sans avoir prêté et souscrit le dit serment, ou sans être qualifié suivant le vrai sens et intention de cet acte, encourra pour chaque telle offense une amende de cent piastres, dont moitié sera payée à Sa Majesté, et l'autre moitié à la personne qui en fait la demande en justice ; et la dite amende sera recouvrée, avec les frais de poursuite, par action civile, ou par voie de plainte ou d'information dans toute cour de juridiction compétente, dans le district ou comté où l'offense a été commise ; et dans toute telle action, plainte ou poursuite, la preuve de la qualification retombera sur celui contre qui la poursuite est intentée. 6 V. c. 3, s. 5. Voir 19, 20 V. c. 46, s. 1.

Pénalité contre ceux qui agissent comme juges de paix sans prêter le serment, ou sans être qualifiés.

formation,
estate, not
e whole or
Peace, at
ll at or be-
or informer
uch lands,
eigniorie or
re respect-
uch action,

7. Si le défendeur dans telle action, plainte ou poursuite, prétend appuyer son droit sur des terres, biens ou immeubles qui ne sont pas spécifiés dans le dit serment, comme étant ou formant partie de sa qualification pour agir comme juge de paix lors de la prétendue offense dont il est accusé, il remettra, avant ou pendant la plaidoirie, au demandeur ou à son procureur, un avis par écrit spécifiant telles terres, biens ou immeubles, et la paroisse, seigneurie, township ou place, et le district ou comté où ils sont respectivement sis et situés ; et si le demandeur ou plaignant dans telle action, plainte ou poursuite juge à propos alors de ne point procéder ultérieurement,

Mode de prouver cette pénalité.

suit or information, thinks fit thereupon not to proceed any further, he may, with leave of the Court, discontinue such action, suit or information, on payment of such costs to the defendant, as such defendant may be entitled to, according to the course and practice of the Court. 6 V. c. 3, s. 6.

Lands not mentioned in the oath or notice inadmissible in proof of qualification.

8. Upon the trial of any issue in any such action as aforesaid, no lands, tenements, or real estate which are not mentioned in the oath or notice as aforesaid, shall be insisted upon by the defendant as part of his qualification. 6 V. c. 3, s. 7.

When charges on land limited.

9. When the lands, tenements or real property, mentioned in the said Oath or notice, are, together with other lands, tenements or real property, belonging to the person taking such oath, or delivering such notice, liable to any charges, rents or incumbrances, then the lands, tenements and real property mentioned in the said oath or notice, shall be deemed liable and chargeable only so far as the other lands, tenements and real property so jointly charged, are not sufficient to pay, satisfy or discharge the same. 6 V. c. 3, s. 8.

If qualification consists of Rent.

10. When the qualification hereby required or any part thereof, consists of rent, it shall be sufficient to specify in such oath or notice, so much of the lands, tenements, or real property, out of which such rent is issuing, as is of sufficient value to secure such rent. 6 V. c. 3, s. 9.

Defendant if successful to recover treble costs.

11. In case the plaintiff or informer in any such action, suit or information, discontinue the same, otherwise than as aforesaid, or judgment be given against him, the defendant shall recover treble costs. 6 V. c. 3, s. 10.

When proceedings in second actions to be stayed.

12. In case an action, suit or information be brought, and due notice thereof be given to the defendant, no proceedings shall be had upon any subsequent action, suit or information against the same person, for any offence committed before the time of giving such notice; and the Court wherein a subsequent action, suit or information is brought, and pending, may, upon the defendant's motion, stay the proceedings if such first action, suit or information, be prosecuted without fraud and with effect, and no action, suit or information, shall be deemed an action, suit or information within this Act, unless it be so prosecuted. 6 V. c. 3, s. 11.

Manner of proceeding in actions instituted for the recovery of penalties.

13. The Court in which any action, suit or information is brought for the recovery of any penalty imposed by this Act, shall require from the plaintiff or informer, his declaration upon oath that such action, suit or information is brought without fraud, and not for the purpose of protecting the defendant from any action, suit or information, which might be brought by any other person, by reason of the same offence; and if such declaration be not made to the satisfaction of the Court, the

il pourra, avec la permission de la cour, discontinuer cette action, plainte ou poursuite, en par lui payant au défendeur les frais que le défendeur a droit de réclamer d'après l'usage et la pratique de la cour. 6 V. c. 3, s. 6.

8. A l'audition, dans toute telle action ou poursuite comme susdit, il ne sera permis au défendeur d'appuyer son droit sur quelques terres, biens ou immeubles que ce soit, à moins qu'iceux ne soient spécifiés comme susdit dans tel serment ou avis comme faisant partie de sa qualification. 6 V. c. 3, s. 7.

Les biens non désignés dans le serment ne pourront servir à prouver la qualification.

9. Si les terres, biens et immeubles spécifiés dans le serment ou avis, sont grevés de quelques charges, ou sujets à des rentes ou des dettes, conjointement avec d'autres terres, biens ou immeubles appartenant à la personne qui a fait tel serment, ou donné tel avis, alors et dans ce cas, les terres, biens et immeubles spécifiés dans le dit serment ou avis, ne seront censés grevés et affectés qu'en autant seulement que les autres terres, biens et immeubles ainsi conjointement grevés, ne suffisent point pour payer, satisfaire ou acquitter les dites charges. 6 V. c. 3, s. 8.

Charges dont les terres sont grevées, limitées.

10. Si la qualification requise par cet acte, ou partie d'icelle, consiste en rentes, il suffira de spécifier dans tel serment ou avis la quantité des dites terres, biens ou immeubles dont ces rentes proviennent, qui est de valeur suffisante pour assurer telles rentes. 6 V. c. 3, s. 9.

Si la qualification consiste en rentes.

11. Si le demandeur ou le dénonciateur, dans telle action, plainte ou poursuite, la discontinue autrement que comme il est ci-dessus prescrit, ou que jugement soit rendu contre lui, le défendeur recouvrera triple dépens. 6 V. c. 3, s. 10.

Si le défendeur obtient gain de cause, il recouvrera triple dépens.

12. Si une action, plainte ou poursuite est intentée, et qu'avis suffisant en soit donné au défendeur, il ne sera procédé sur aucune action, plainte ou poursuite subséquente contre la même personne, pour une offense commise avant le temps où tel avis a été donné; et la cour où telle action, plainte ou poursuite subséquente est intentée et pendante, pourra, sur motion du défendeur, suspendre les procédures, si la première action, plainte ou poursuite est poursuivie sans fraude et avec effet; et nulle action, plainte ou poursuite ne sera censée une action, plainte ou poursuite dans le sens de cet acte, à moins qu'elle ne soit ainsi poursuivie. 6 V. c. 3, s. 11.

Cas où la procédure dans une seconde action, sera arrêtée.

13. La cour devant laquelle une action, plainte ou poursuite est intentée pour le recouvrement de toute pénalité imposée par cet acte, exigera du demandeur ou dénonciateur une déclaration sous serment constatant que telle action, plainte ou poursuite est intentée sans fraude, et non pour protéger le défendeur contre toute action, plainte ou poursuite qui pourrait

Mode de procédure dans les actions intentées pour recouvrer les pénalités.

action, suit or information, shall be immediately dismissed with costs. 6 V. c. 3, s. 12.

Persons making false statements on oath guilty of wilful perjury.

14. If the statement in any oath, or in any declaration under oath, taken or made in pursuance of the requirements of this Act, be false, to the knowledge of the person making the same, such person shall be guilty of wilful and corrupt perjury, and subject to all the pains and penalties attendant on that offence. 6 V. c. 3, s. 13.

Limitation of actions.

15. Every action, suit or information given by this Act, shall be commenced within the space of six months next after the fact committed. 6 V. c. 3, s. 14.

Provisions in this Act not to extend to persons holding certain situations.

16. Nothing in this Act contained shall extend to the Members of Her Majesty's Legislative Council, or to the Members of Her Majesty's Executive Council, or to the Judges of any Superior Court of Law or Equity or to any County Judge, or to Her Majesty's Attorney General, Solicitor General, or Advocate General, or to any of Her Majesty's Counsel in the Law, or to any Mayor, Alderman, Reeve or Deputy Reeve of any Municipality. 6 V. c. 3, s. 15,—22 V. c. 99, s. 340.

Sheriffs and Coroners acting as such disqualified from acting as Justices of the Peace.

17. No person having, using or exercising the Office of Sheriff or Coroner in and for any County or place in Upper Canada, or in either of the Districts of Montreal and Quebec in Lower Canada, shall be competent or qualified to be a Justice of the Peace or to act as such for any County or for the District wherein he is Sheriff or Coroner, during the time that he uses or exercises such Office, under the penalties aforesaid; and every act done by such Sheriff or Coroner, by the authority of any Commission of the Peace during the time aforesaid, shall be absolutely void and of none effect. 6 V. c. 3, s. 16,—22 V. c. 54, s. 1, (1859).

Acts done by Sheriffs in new Districts to be valid: and Sheriffs not liable to any penalty.

18. Any act or proceeding done or taken since the twenty-sixth day of November, one thousand eight hundred and fifty-seven, under the authority of a Commission of the Peace, by the Sheriff of any of the new Judicial Districts in Lower Canada, shall be as valid and have the same effect as though the Act passed in the sixth year of Her Majesty's Reign, intituled, *An Act for the qualification of Justices of the Peace*, had never been passed; and no such Sheriff shall be held to have incurred any penalty by reason of any such act or proceeding. 22 V. c. 54, s. 2, (1859).

Fines and penalties to be paid to Receiver General.

19. The fines and penalties incurred and payable to Her Majesty, by virtue of this Act, shall be paid into the hands of the Receiver General, for the public uses of the Province. 6 V. c. 3, s. 17.

Appointments since 19th June, 1856, provided for.

20. It shall not be necessary in the case of any Commission of the Peace, issued since the 19th June, 1856, or after this

être intentée par quelque autre personne à raison de la même offense ; et si cette déclaration n'est pas faite à la satisfaction de la cour, l'action, plainte ou poursuite sera de suite déboutée avec dépens. 6 V. c. 3, s. 12.

14. Si l'exposé des faits, dans un serment, ou dans une déclaration sous serment prêté ou reçu en conformité des réquisitions de cet acte, est, à la connaissance de la personne qui le prête, un faux, telle personne sera coupable de parjure volontaire et criminel, et sera passible de toutes les peines et pénalités résultant de telle offense. 6 V. c. 3, s. 13.

Personnes faisant un faux serment, coupables de parjure.

15. Toute action, plainte ou poursuite autorisée par cet acte, sera commencée dans les six mois après le fait commis. 6 V. c. 3, s. 14.

Toute action doit être intentée dans les six mois.

16. Rien de contenu en cet acte n'affectera les membres du conseil législatif, les membres du conseil exécutif, les juges des cours supérieures de loi ou d'équité, les juges de comté, le procureur, solliciteur ou avocat général de Sa Majesté, ni aucun des conseils en loi de Sa Majesté, ni le maire, échevin, préfet, député-préfet de quelque municipalité que ce soit. 6 V. c. 3, s. 15,—22 V. c. 99, s. 340.

Cet acte n'affecte pas certains personnages et fonctionnaires.

17. Quiconque possède, remplit ou exerce l'office de shérif ou de coronaire dans ou pour un comté ou place, dans le Haut Canada, ou dans le district de Québec ou de Montréal, dans le Bas Canada, ne pourra être ou agir, ni ne sera qualifié comme juge de paix dans le district ou comté dont il est shérif ou coronaire, durant le temps qu'il remplit ou exerce tel office, sous les peines susdites ; et tout acte fait par tel shérif ou coronaire sous l'autorité d'une commission de la paix durant le temps susdit, sera absolument nul et de nul effet. 6 V. c. 3, s. 16,—22 V. c. 54, s. 1, (1859.)

Les shérifs et coronaires agissant comme tels, ne pourront être juges de paix.

18. Tout acte fait ou procédure adoptée depuis le vingt-sixième jour de novembre, mil huit cent cinquante-sept, sous l'autorité d'une commission de paix, par le shérif d'aucun des nouveaux districts judiciaires dans le Bas Canada, vaudra et aura la même force et effet que si l'acte passé dans la sixième année du règne de Sa Majesté, intitulé : *Acte pour la qualification des juges de paix*, n'eût jamais été passé ; et nul tel shérif ne sera censé avoir été passible d'aucune pénalité à raison de tel acte ou procédure. 22 V. c. 54, s. 2, (1859.)

Les actes des shérifs dans les nouveaux districts, vaudront, et les shérifs ne seront sujets à aucune pénalité.

19. Les amendes et pénalités encourues au profit de Sa Majesté, en vertu de cet acte, seront payées entre les mains du receveur-général, pour les besoins publics de la province. 6 V. c. 3, s. 17.

Les amendes et pénalités seront payées au receveur général.

20. Il ne sera pas nécessaire, dans le cas d'une nouvelle commission de la paix émise depuis le dix-neuf Juin, mil

Disposition concernant les

Act takes effect, for any Justice named in any such commission who had once a former commission qualified himself in the terms of the third section of this Act, and deposited a certificate thereof in the office of the Clerk of the Peace, to take any oath of qualification before acting under such new Commission, unless such Justice, since he took such oath of qualification, has parted with the estate in right of which he so qualified. 19 V. c. 46, s. 1.

Except in case of judgment, suit, &c., Act to apply to past cases.

21. Except in cases where a suit was commenced or judgment was recovered before the 19th June, 1856, the provisions of the last section shall be taken to apply to the case of any Justice of the Peace named in any Commission issued before that day, who had once qualified himself in the terms of the third section of this Act, and has continued to possess the same estate upon which he so qualified. 19 V. c. 46, s. 2.

QUEBEC:—Printed by S. DERBISHIRE & G. DESBARATS,
Law Printer to the Queen's Most Excellent Majesty.

huit cent cinquante-six, ou après que cet acte aura pris force de loi, pour les juges de paix y nommés, et qualifiés jusque là, aux termes prescrits par la troisième section de cet acte, et qui ont déposé le certificat voulu dans le bureau du greffier de la paix, de prêter le serment de qualification avant d'agir en vertu de telle nouvelle commission, à moins que les dits juges de paix, depuis qu'ils ont prêté tel serment de qualification, ne se soient désaisis des biens au moyen desquels ils s'étaient ainsi qualifiés. 19 V. c. 46, s. 1.

nomination
faites depuis le
19 juin, 1856.

21. Sauf et excepté les cas où une poursuite a été commencée, ou un jugement obtenu avant le dix-neuf Juin, mil huit cent cinquante-six, les dispositions de la dernière section seront censées s'appliquer à tout juge de paix nommé dans toute commission émise avant le dit jour qui s'était déjà qualifié une fois aux termes de la troisième section de cet acte, et a continué depuis à posséder les mêmes biens au moyen desquels il s'est ainsi qualifié. 19 V. c. 46, s. 2.

Sauf en cas de
jugement ob-
tenu, etc., cet
acte s'applique
aux juges de
paix nommés
avant le dit jour.

QUEBEC :—Imprimé par S. DERBISHIRE & G. DESBARATS,
Imprimeur des Lois de Sa Très-Excellente Majesté la Reine.